

# HERALDO DE NAVARRA

AÑO I      Redacción y Administración:      Pamplona 3 de Mayo de 1897      Dos ediciones diarias      Número 3  
 Teléfono núm. 31      Espez y Mina 2. 2.º derecha,      Precios de suscripción y anuncios      Apartado núm. 23  
 — PAMPLONA —      en cuarta plana

Grandes novedades en géneros del país y extranjeros. Uniformes para señores militares y colegiales. Impermeables de las mejores fábricas con un 25 por 100 de economía sobre las demás casas.

**GRAN SASTRERÍA**  
**EL NON PLUS ULTRA**  
 Estafeta 1, esquina á la de Mercaderes

Unica en su clase  
 Especialidad en prendas de vestir, como son:  
 Frac, levita, smoking, chaquet, togas, libreas y todo lo concerniente al ramo de sastrería. Trajes en 8 horas.

**Cambio de monedas**

Compra de cupones de la deuda 4 por 100 exterior y billetes hipotecarios de Cuba.

Mauricio Guibert, Mayor 27  
 PAMPLONA

**Maquinas fotograficas**  
 para aficionados y todos los útiles necesarios para hacer fotografias.

Droguería de M. NEGRILLOS  
 — PAMPLONA —

**Gran fabrica de sombreros**

—de—  
**T. OTZET**  
 Inmenso surtido para la proxima temporada. Véase en cuarta plana.

5 Calceteros 5

En el establecimiento de bebidas, Estafeta 7, se vende sidra de la mejor calidad.

En la misma casa se reciben huéspedes.

**Droguería medicinal é industrial**

Medicamentos modernos; artículos para pintores, pirotécnicos, fotógrafos, tintoreros, confiteros, etc., etc.

Farmacia y droguería de M. Negrillos. —20

**La Unión y el Fenix Español**  
 Compañía de seguros reunidos  
 Domicilio social Madrid, calle de Oloza, n.º 1  
 (PASEO DE RECOLETOS)



**GARANTIAS**

Capital social efectivo.....	Pesetas 12.000.000
Primas y reservas.....	44.028.645
<b>Total.....</b>	<b>56.028.645</b>

33 años de existencia

**SEGUROS CONTRA INCENDIOS.**  
 Esta gran compañía nacional asegura contra los riesgos de incendio.

El gran desarrollo de sus operaciones acrecienta la confianza que inspiran al público, habiendo pagado por siniestros desde el año 1864, de su fundación, la suma de pesetas 64.650.087,72.

Subdirector de la Compañía en Navarra, Vicente Santesteban, Constitución 49, 4.

**SEGUROS SOBRE LA VIDA.**  
 En este ramo de seguros contrata toda clase de combinaciones, y especialmente los Dotales, rentas de educación, rentas vitalicias y capitales diferidos á primas más reducidas que cualquiera otra Compañía.

**NOVEDADES**

San Nicolás 6 y 8

- impermeables de copador y copadores.
- osarios de oro, plata y nacar y rosieras.
- índices y cuadernos de todas clases.
- anillos, decenarios, pendientes y pulseras de plata y oro.
- recordatorios de primera comunión y de defunción.
- tarjetas de felicitación, religiosas y de visita.
- stampas de todas clases y tarjetas de participación de enlace.

También se hallarán en esta casa toda clase de objetos de escritorio desde lo más económico hasta lo más elegante, así como infinidad de artículos imposible de enumerar, pero con especialidad encontrarán para cartas, papeles de todas las clases conocidas tanto en España como en el extranjero.

Pozo Blanco 24 y 26

**Tónico-genitales del Doctor Morales**

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.— Se remiten por correo á todas partes. Dr. Morales, Carretas 39 Madrid.— En Pamplona, farmacia de J. Valencir.

**Disponible**

**ESQUELAS**

Se reciben para la primera y cuarta plana hasta las diez de la mañana y hasta las seis de la tarde para tercera.

Precios económicos

**Gran centro de música de E. LUNA**

Unico representante para las provincias de Navarra, Aragón y Logroño de las mejores marcas de pianos y armonicoms nacionales y extranjeros como son: *Erard, Estela etc. Bernareggi, Pleyel, Gavean, Henri Herz, Honcké, Bord, Rodolphe, Alexandre, Debain, Christophe, etc. etc.*

Instrumentos garantizados para banda y orquesta de las mejores fábricas; accesorios para los mismos.

Música de todas las ediciones á precios reducidos; papel de música superior.

Alquileres de toda clase de instrumentos. Cambios y ventas á plazos.

Esta casa acaba de montar un gran taller de reparaciones y afinaciones disponiendo de personal competente para atender á donde se le llame. Se garantizan todos los trabajos.

Almacenes y despacho      Talleres  
 Constitución 39      Zapatería 43

**PAMPLONA**

En el almacén de Ultramarinos de Hijos de Mina

Ostras      34, Valencia, 34,      Mantequilla  
 Boquerones, Mortadela, Salchichón de Bolonia, Jamón en dulce  
 Mantecadas de Astorga      Lengua á la escarlata  
 Sobresada de Mallorca      Jamón en dulce

Quesos: Roquefor, Gruyer, Valcárlas, Bola y Nata.  
 Salchichas de Mayorca—Coliquini.—Frutas en almibar

Desde el día 1.º de Mayo queda abierta la Academia de cálculos mercantiles, Teneduría de Libros y Reforma de letra á cargo del profesor Mercantil don Eduardo Lopez.

Pozoblanco, 5, 4.º

## EDICION DE LA MAÑANA

### Comparaciones

Cómo sistema el adoptado en este país por el partido carlista. imperan en la mayoría de las corporaciones, hacen lo que les viene en gana, colocan a sus pariaaguados estableciendo leyes de castas para la elección de sus servidores, chicos y grandes, y cuando el resultado de su administración es desastroso lo achacan á los picaros liberales que todo lo echan á perder, habiendo aumentado los gastos en una proporción considerable.

Curioso será saber cómo administraron nuestros amigos y cómo dejaron los negocios á su gestión encomendados en el tiempo que sus mayorías dominaban en las corporaciones.

Enseñara mucho al pueblo ver como se empleaban los tributos en tiempos no remotos y cómo se han distribuido después; cuantas obras provechosas se debieron á la iniciativa de los liberales y cuantas obras de muy dudosa utilidad, ya que no perjudiciales por sus consecuencias, han sido llevadas á cabo por iniciativa de los carlistas.

Tiempo y elementos no han de faltarnos para hacer este estudio, que emprenderemos con datos y números que demostrarán nuestro aserto.

### Cartas del "HERALDO," DE CINTRUENIGO.

Estado agrícola.— Los mercados.— Las próximas elecciones.

Sr. Director del HERALDO DE NAVARRA.

Muy señor mio y de mi consideración: Al honrarle con el cargo de corresponsal en esta villa del HERALDO DE NAVARRA cuyo primer número apareció el primero de Mayo próximo, debo manifestarle á los lectores del mismo, que para desempeñar dicho cargo carezco de conocimientos literarios, pero confío en la buena acogida que dispensarán á mis pobres escritos, porque si bien éstos por su forma dejarán bastante que desear, en ellos se verán también estampadas las verdades aunque mal desarrolladas.

La situación precaria en que se encuentra la clase proletaria por la falta de trabajo es palpable, cuyo trabajo no le tienen porque no es posible cultivar la tierra la pertinaz sequía que venimos sufriendo, y que si la Divina Providencia no se apiada de nosotros y precieciendonos con copiosa lluvia, no se que fatal desenlace tendrá esta triste situación de la clase proletaria que alcanzará también á la clase trabajadora en su mayoría.

Los viñedos presentan muy buen aspecto, pero van sintiendo ya los efectos de la sequía.

Los mercados se encuentran paralizados en esta plaza, pues no hay demanda de ningún producto.

En esta queda mucho vino por vender, y este, de excelente calidad, encontrándose los propietarios con deseo de reducirlo á metálico, para poder atender á las obligaciones que han contraído en virtud de la poca exportación que se hace de este artículo que es la principal riqueza de esta villa.

Ya se acercan las elecciones municipales y con este motivo son varias las sesiones que han celebrado los prohombres del partido carlista en esta villa.

En atención á la calma conque los liberales esperan las próximas elecciones municipales, es presumir que éstos no presentarán candidatura, dejando el campo libre á los carlistas que trabajan como héroes y que por su unión merecen premio. En vista de esto, no estaría de más cen premio. En vista de esto, no estaría de más que los liberales de mi pueblo nombrasen una comisión para que fuese á notificar á las principales personas que componen el partido carlista en esta, que no se molestasen en trabajar para las elecciones municipales, puesto que los liberales no piensan presentar candidatura, no dudando que la comisión recibiría la siguiente contestación de parte de los carlistas: «Creemos lo que ustedes nos dicen, pero como quiera que no

nos fiamos ni de la sombra que nosotros mismos hacemos, continuaremos nuestros trabajos.»

Las circunstancias exigen que los liberales de Cintruénigo, establezcan la unión que entre ellos necesitan, para que, todos trabajando con ahínco y fidelidad, se consiga la completa derrota para siempre de los carlistas; que es lo que más conviene.

Por lo tanto, los liberales carboneros, personas hay dentro de nuestro partido que, por su alta ilustración, podéis elegir y presentar su candidatura (pues todavía hay tiempo) para las próximas elecciones municipales, no dudando en el triunfo de las mismas, si todos trabajáis ó mejor dicho trabajamos con verdadera voluntad, pues bien sabemos que trabajando de este modo es segura la derrota de los carlistas, y por lo tanto no vacilemos..... y manos á la obra.

No concluiré, señor director, sin manifestarle que, al HERALDO DE NAVARRA, le deseo de todo corazón prosperidad y largos años de vida.

Hasta la próxima se despide su afmo, y S. S.  
 Q. B. S. M.

El corresponsal

30—Abril del 97.

### DE PITILLAS

#### Procesión de cruceros

Sr. Director del HERALDO DE NAVARRA

Muy señor mio: A las dos de la mañana al toque de cañones, se ha formado la procesión de cruceros, que despues de oír la misa celebrada por el celoso párroco don Manuel San Juan, ha emprendido la marcha hacia Ujué, según es tradicional costumbre.

Hemos tenido lluvias abundantes que han llenado un gran consuelo á las clases labradoras y ya van perdiendo las cosechas por falta de agua.

Gracias á ellas, podemos esperar (sino viene alguna otra plaga) una cosecha buena que remediará la triste situación de las clases agrícolas.

Suyo, como amigo

El corresponsal

2 Mayo 97.

## NOTICIAS

El paseo de Valencia se vió ayer muy concurrido de doce á una.

La banda del Regimiento de Cantabria ejecutó muy bien un escogido programa, en el que figuraban entre otras obras, un Minuéto del maestro Delhayre, admirablemente instrumentado por nuestro paisano el señor Urizar, y la serenata. La popular zarzuela «Las Zarpas»

Se anuncia la venta de un Beneficio, en la Capilla de Calahorra, que corresponde á la Cofradía de San Blas. Beneficio, se le rona. Al cargo de Maestro de Capilla impone el término para su provisión el día 6 de Junio.

El día 8 del corriente mes dará un concierto en Valladolid nuestro paisano el eminente violinista don Pablo Sarasate.

Dicho concierto se verificará en el Teatro de Calderón.

La Junta Médico Farmacéutica del distrito de Estella ha acordado nombrar socio honorario de la misma por su notable comportamiento en la campaña de Cuba al coronel señor Cirujeda.

Se le ha remitido el corresponsal título.

Han empezado en Barcelona los preparativos para la ejecución de las sentencias de muerte impuestas á varios anarquistas por el crimen de la calle de Cambios.

El número del *Noticiero Bilbaino* correspondiente al día de hoy, ha salido con una elegante orla en conmemoración de la fecha 2 de Mayo de 1874 en que fué levantado el sitio de la invicta villa.

Esta fecha es de gratísimos recuerdos para el pueblo bilbaino, pues en ella pudo verse libre del asedio del ejército carlista.

# EDICION DE LA TARDE

3 de Mayo de 1897.

## Nos parece bien

En la reunión que celebraron ayer los elementos republicanos, se acordó por unanimidad optar por el retraimiento, no acudiendo a los comicios en la próxima lucha electoral.

Quando un partido numeroso, con significación propia y numerosos afiliados toma resolución tan grave, precisa examinar no las causas aparentes, sino las más hondas que han movido á adoptar.

Dueños los carlistas hace ya tiempo de la mayoría del concejo, los desaciertos se han sucedido unos á otros. El desequilibrio de los presupuestos ha originado un déficit muy grande, déficit que trae como secuela obligada la imposición de nuevos tributos que pueden ser recibidos, y lo seran, indudablemente, con hostilidad hasta cierto punto justificada. La parcialidad manifestada en los nombramientos de empleados, la conducta seguida en ciertos asuntos administrativos donde se veía ante lo que se debía al amigo que lo que precisaba al erario común, son causas todas que justifican la determinación adoptada ayer por los republicanos.

El retraimiento debe quedarse en los partidos liberales para ocasiones extremas, y la ocasión ha llegado ya, pues no es posible que con el desbarajuste que reina en la hacienda municipal haya hombres de buena voluntad que quieran encargarse de rectificar el mal hecho, cuando saben de antemano que la mayoría carlista no toma en cuenta si es ó no buena la idea sino la filiación política del que la propone.

Aquí está explicada la conducta que los republicanos han adoptado y con ella verá *La Tradición* que si los elementos liberales no vamos á la lucha, pues esas son las corrientes que entre todos predominan, no es por falta de fuerzas, ni por poco cariño á Pamplona, que en eso á nadie cedemos, sino porque es justo y conveniente que los que nos han traído á la desastrosa situación económica municipal en que nos hallamos sean los que busquen los remedios de mejorarla y retrotraerla al estado en que la dejó la última mayoría liberal que pasó por el Ayuntamiento de esta ciudad.

*hojalatero*, formó en candidatura como se pretendía.

Pero era necesario formar yunta y se acudió á los de otro círculo *enemigo* donde se ofreció un sillón á cualquiera.

—¿A quién quieren ustedes que se meta?—preguntaron; (palabras textuales.)

—A mí de ningún modo—contestó uno de los conspicuos.

—Yo no me siento con *hojalateros* ni gente de dos caras.

Lo cual que no hubo arreglo.

¡Situación desairada la de los carlistas!

Ofrecer seis sillones y nadie los quiere.

¡Si será grata la compañía!

La escena en Madrid.

A una casa de modesta apariencia, pero donde, como verá el curioso lector, anida la soberbia, llegan dos navarros comisionados por una respetable sociedad pamplonesa, y se entabla el siguiente diálogo entre los visitantes y el *cancerbera* con falda de aquella mansión.

—El señor Mella, diputado por Navarra, ¿vive aquí?

—Si señor.

—¿Podríamos verle?

—¿Y quiénes son ustedes?

—Somos comisionados por el Orfeón Pamplonés y venimos á saludarle como representante de la provincia.

—Se lo diré; esperen un poco.

Transcurren unos minutos, vuelve la moza y contesta: Pueden ustedes marcharse porque el señor no recibe... (aparte) como no sea el acta.

Sin comentarios.

Anoche falleció en Madrid el ilustre dramaturgo D. José Feliú y Codina.

Según las noticias recibidas se hallaba el Sr. Feliú y Codina en su casa de la calle del Saucó, donde había ido á visitarle el conocido periodista Sr. Barco, cuando se sintió enfermo y falleció repentinamente. Según parece el Sr. Feliú y Codina padecía de una angina al pecho crónica.

El suceso ocurrió á las diez y media de la noche, é inmediatamente se extendió la noticia por la Côte, causando profunda pena.

Precisamente anoche se representaba en la Comedia el drama *La Dolores* de aquel inspirado autor dramático, que es el que le ha dado mayor nombre.

Feliú era catalán, y en esta lengua escribió sus primeras producciones.

*La Dolores* fué la primera que escribió en castellano.

Hace poco regresó de Salamanca, donde estuvo estudiando las costumbres de aquella ciudad, como antes estudió las de Murcia y Andalucía para escribir varias obras suyas.

Descanse en paz el inspirado poeta y eminente escritor regionalista, á cuya fecunda pluma se debe además de la inmortal «*Dolores*», «*Miel de la Alcarria*» «*María del Carmen*» y otras mil obras que el público en general desconoce por estar escrito en su dialecto nativo.

No hace muchas noches se discutía en un círculo de esta caaital acerca de la designación de personas para ocupar cargos honoríficos y gratuitos.

Se caldeó la atmósfera, se excitaron las pasiones y se llegó hasta discutir los merecimientos personales de algunos candidatos...

¿Y la disciplina y el acatamiento para con los mayores en... influencia y caciquismo?

Por fin se llegó á un acuerdo, y un señor *suyo*, respetabilísimo

**PALIQUE**

El *Correo Español* se extasia hoy, describiendo conmovedores detalles de la boda de doña Alicia, hija del eterno pretendiente.

He aquí un botón para muestra.

«Un sacerdote, cuando pasó la góndola de los esposos, prorumpió en medio de la muchedumbre, en un estruendoso viva, y después, cuando pasó don Carlos, volvió á gritar: ¡Viva don Carlos, R... de España!»

¿Hasta la góndola debió oscilar enternecida!

**VARIEDADES**

*El origen de las razas humanas según una tradición india.*

Entre las tribus del Darfor, hay una tradición curiosísima que explica la causa de la diferencia de colores entre las distintas razas de la especie humana.

Creen los negros del Darfor, que Dios crió á la vez tres hombres cuyo color le salió un poquito oscuro, lle

vólos á orillas de un lago profundísimo y mandóles que se bañaran, con objeto de que el agua les quitara algo de su oscuridad. De los tres, solo uno se atrevió á sumergirse en el líquido elemento, quedando á consecuencia del baño, completamente blanca su piel y algun tanto teñida el agua del lago. Sumergióse el segundo después de obstinada pereza y como el agua estaba teñida no pudo limpiarse por completo y quedó á medio desteñir. El tercero quedó completamente negro.

De esta suerte resultaron las razas blanca, cobriza y negra.

Però no es esto todo; la tradición tiene una segunda parte que explica también las aptitudes de esas distintas razas.

Llamó Dios á los tres hombres; cargó al negro con un lito pesadísimo conteniendo útiles de agricultura, dió al cobrizo otro lito menos pesado compuesto de útiles destinados á las artes y regaló por fin al blanco un pequeño paquete de popúsimos pesos, que solo contenía plumas y papel.

La tradición no deja de ser ingeniosa, razón por la cual la damos á nuestros lectores.

FULANO

## NOTAS CICLISTAS

Sr. Director del HERALDO.

Es indudable que el *sport* velocipedico es el que más adeptos cuenta en España, como se demuestra por el número ca la dia más numeroso de Sociedades, que con distintos nombres, funcionan en todas las provincias, y especialmente en Madrid, San Sebastián y Barcelona, donde han llegado á su mayor apogeo. Periódicos de tanta circulación como *El Liberal* y *Heraldo de Madrid* publican en sus columnas los apuntes ciclistas que firman Julian Lozano, y Juanito Pedal, y si el carro no se tuercen Pepito Cámara en el HERALDO DE NAVARRA publicará las noticias, adelantos, revistas, narraciones de viajes, etc., que puedan interesar al público y en particular á los buenos amantes del velocipedismo en esta provincia, que ha sido de las primeras en rendir culto al idolo del pedal.

Tengo á la vista los apuntes del *Madrid Cómico* en su viaje á Pamplona el año 1886. En dibujo aparece un velocipedista montado en su bicicleta con la siguiente acotación: una *afición del país*.

Han trascunido once años, y en este tiempo han mejorado notablemente las máquinas haciéndolas mucho más ligeras, cómodas y elegantes, fáciles de manejar, de mayor marcha con menor esfuerzo, de andar suave, y de menor precio. Se han multiplicado en todas partes las sociedades excursionistas, los clubs de carreras, y han pasado al campo de la unión velocipedica las compañeras del hombre, que muestran ser afines hasta en sus aficiones. ¿Y de Pamplona qué?

Pues otro dia lo diré.

PEPITO CÁMARA.

Pamplona 21 de Abril de 1897.

## Los interventores

A continuación publicamos la lista de los interventores nombrados ayer por la Junta municipal del Censo de esta ciudad para las próximas elecciones de concejales:

- Distrito primero*  
 Sección primera.—*Casa Consistorial*.  
 Interventores.—Don Esteban Arriivillaga Arano, don Claudio Udobro Saez, don Lorenzo Rasero Cabós y don Domingo Arrayago Echarri.  
 Suplentes.—Don Rufino del Rio Portal, don Justo Gortari Echeuique, don Alfredo Minué Manso y don Francisco Blanco Estella.
- Sección segunda.—Escuelas de Peñerías.*  
 Interventores.—Don Marcos Alconero Santesteban, don Manuel Guillón Morante, don Pedro Florenzano Nicodemus y don Juan Sagaseta Imaz.  
 Suplentes.—Don Cipriano García Guare, don Doroteo Yoldi Cabodevilla, don Hipólito Ansorena Beperey y don Domingo Añoveros Monasterio.
- Distrito segundo*  
 Sección primera.—*Escuelas de la Merced.*  
 Interventores.—D. Anacleto Roncal Yoldi, don Gabino Udobro Gortari, don Epifanio Goya Urriza y don Francisco Gortari Andrés.  
 Suplentes.—Don Victorino Alonso Erviti, don Fructuoso Reclusa Rey, don Miguel Lacuya Ayanz y don Dionisio Ibarlucya Unchalo.
- Sección segunda.—Teatro*  
 Interventores.—Don Feliciano Goñi Izura, don Antonio Gainza Ciganda, don Julian Gorostiza Soto y don Juan Irigoyen Campión.

- Suplentes*.—Don José Santesteban Arrarás, don Bernardino Alvarez Gonzalez, don Esteban Trullols Goñi y don Justo Isaba Martinez.
- Distrito tercero*  
 Sección segunda.—*Instituto*  
 Interventores.—Don Antonio Zubeldia Elizondo, don Braulio Piuo Alvarez, don Faustino Navaz Huici y don Mariano Ortiz Velasco.  
 Suplentes.—Don Ceferino Ros Mediavilla, don Manuel Briega Garcia, don Juan Huici Lacuza y don Javier Arvizu y Gortiz.
- Sección segunda.—Escuelas de Calderería*  
 Interventores.—D. Angel Argain Olaz, don Bonigno Lizasoain Iritia, don Valentín Merkel Adrian y don Pedro R. Cabasés Elizondo.  
 Suplentes.—Don Inocente Iturría Urrestarazu, don Antolin Anoz Orbaiz, don Ramón Ezponda Arriber y don Juan Cenozano Eguaras.
- Distrito cuarto*  
 Sección primera.—*Escuelas de San Francisco*  
 Interventores.—Don Felipe Garcia Garcia, don Marcial Arvizu Lozano, don Esteban Bauzas Irañeta y don Guillermo Alastuey Tambo.  
 Suplentes.—Don Eustaquio Ariz Ipar, don Lino Aldaba Huarte, don Marcelo Atan Legarra y don Carlos Baznas Estebez.
- Sección segunda.—Edificio de Incendios*  
 Interventores.—D. Florentino Labiano Goñi, don Antolin Goñi San Martín, don Miguel Colomina Echeverria y don Tomás Lapoya Iruarte.  
 Suplentes.—Don Ciriacó Braña Goñi, don Juan Gastasi Arizabalaga, don Martín Ciganda Pomés y don Francisco Cercós Coll.

- Distrito quinto*  
 Sección primera.—*Vínculo*  
 Interventores.—Don Vicente Carvajal Sarasán, don Juan Artoia Echeegaray, don Sixto Diaz de Espada Zurbita y don Manuel Lebrón Sarasola.  
 Suplentes.—Don Juan Oroz Zargüeta, don Agapito Peralta Alchu, don Esteban Eleazar Ameioy y don Miguel Eguaras Goñi.
- Sección segunda.—Escuelas de Música*  
 Interventores.—Don Joaquín Serrano Ciriza, don Fermín Ardanz Arbizu, don José Mouge Tourón y don Fermín Sabiza Nicolás.  
 Suplentes.—D. Blas Azcarate Garcia, don Braulio Orduña Reta, don Antonio Millor Lorente y don Nicolás Marcelino Güelbenza.

## NOTICIAS

Ha visitado á la Diputación una comisión del valle de Ulzama que ha venido á gestionar que le cedan al valle el producto del portazgo de la venta de Arraiz, el cual se destinará á continuar la carretera del Baztán.

Los señores diputados, en su deseo de acceder en parte á lo solicitado por dicho pueblo, creése que concederán la tercera parte de dicha carretera.

Mañana á las once se celebrarán en la iglesia de San Lorenzo funerales por el eterno descanso del alma del señor don Mateo Estremera, que falleció el dia 4 de Mayo del año último.

Suplicamos encarecidamente á nuestros suscriptores nos dispensen el retraso con que estos dias reciben el periódico.

Por no faltar á nuestro ofrecimiento de empezar la publicación del HERALDO DE NAVARRA el dia primero de Mayo, hemos tenido y tenemos que vencer dificultades y entorpecimientos inesperados para la impresión del mismo, los cuales iremos corrigiendo cada dia en beneficio de nuestros lectores y para el mejor servicio del periódico.

Dias pasados cayó un hólido en Vierville (Francia) en estado de ignición.

Dió la casualidad de que cayó en el interior de un abrevadero y evaporó, dada su elevada temperatura (mil doscientos grados) en un segundo, los catorce metros cúbicos de agua que aquel contenía.

El vecindario se alarmó con este suceso.

El Ayuntamiento de esta capital ha concedido á la Cruz Roja un local en el Vínculo para que esta humanitaria y patriótica sociedad pueda instalar en el mismo su almacén en buenas condiciones.

**Alcaldía.**  
 Durante el mes de Abril último se han hecho por los agentes de vigilancia municipal las denuncias siguientes.

Policeía urbana . . . 83  
 Juzgado municipal . . . 8  
 Id. de instrucción . . . 3  
 Total . . . 94

La Junta municipal del Censo al hacer en su reunión de ayer la designación de interventores de mesa procuró que tuviesen representación todos los partidos políticos.

Muchas personas verfan con gusto que se colocaran bancos en el bosquecillo de la Taconera en la forma que antes existieron.

Encontramos muy razonable la petición.

He aquí la modificación que sufrirá el Ayuntamiento en las próximas elecciones:

Salen los señores Blasco, Gorosabel, Lazcano, Artoia, Aztarain, Goñi, Ochoa de Olza, Aldaz (don Alejo), Erro, Iloate, Nagore y Goicoechea, y quedan Guerdinain, Elío, Aldaz (don Francisco), Baleztena, Eyraralar, Irizarri, Valencia, Viguria, Huder, Navarra, Sara y Lizarraaga.

De forma que quedan ocho carlistas, dos integristas, un republicano y un liberal.

Ha llegado á esta ciudad procedente de la Habana don Cecilio Azcarate.

Se halla más aliviado de la ligera indisposición que habia experimentado, nuestro particular amigo el señor presidente de sala de esta Audiencia don Ricardo Juan Ortiz.

De la Audiencia.—Mañana dia 4 se verá en la Audiencia de esta ciudad y ante el tribunal ordinario la causa procedente del juzgado de San Sebastian, instruida contra Sabino Goicoechea por el delito de defraudación á la Hacienda. Acusará al procesado el señor abogado del Estado y le defenderá el abogado señor Aranzadi, representándole el procurador Velasco.

Por la sala de lo criminal de esta Audiencia se ha dictado hoy sentencia en la causa instruida contra Blas Clavería vecino de Buiuel por el delito de lesiones, imponiendo al procesado la pena de un mes y un dia de arresto mayor accesorio y costas en virtud de su conformidad con la petición fiscal.

El dia 1. de Mayo fué declarado apto, para poder ocupar una plaza de secretario de juzgado municipal, previo examen ante un tribunal compuesto por los señores don Marcelo Otal, don Zacarías Mangado y don Javier Valencia, el señor don Francisco Torre Arnedo.

Con fecha 29 de Marzo último se ha concedido á María Goicoechea Irizun, madre de Cipriano Larrazoy, soldado del ejército de Cuba, la pensión anual de 182.50 pesetas que le corresponden con arreglo á la ley abonable desde el dia 30 de Noviembre último, fecha de la disposición pidiendo el beneficio.

**Gobierno civil:**  
 Ayer á las siete de la tarde riñeron dos pupilas de la calle de Descalzos, resultando una de ellas con una herida en la cabeza, que le fué causada con un vaso.  
 La herida fué conducida al hospital y la agresora al depósito.  
 —Comunica el alcalde de Berriain que al vecino Ambrosio Larrazoy le hirió en la tarde de ayer el mozo Demetrio Gaztelu.  
 El agresor huyó.  
 —El alcalde de la villa de Isaba ha obtenido autorización para ausentarse durante algunos dias de aquella localidad.  
 —Ha fallecido el alcalde de Muez don Hilario Ortigosa.  
 —En la villa de Mañeru tuvieron dias pasados una reyerta los hermanos Angel Muru y Benito, causando éste al primero una herida leve.  
 —En el dia de la fecha hay en el depósito municipal 15 individuos de ambos sexos.

Relación de presos en las cárceles de los cinco partidos judiciales: Estella, 28; Pamplona, 82; Tudela, 25; Talalla 17 y Aoiz 12.

De nuestro estimado colega *La Concordia* de Vitoria.  
 «Si el tiempo permite que hoy se celebre en la Florida la primera sesión de música bailable, bueno será que se redoble la vigilancia, para comenzar cortando las alas á los tagalos que despojan las flores á las jóvenes y á los que silvan la música para pediría que permita la jota.»  
 Aquí en Pamplona no se halla de ordinario; pero cuando lo coisiente el Municipio hay pedradas seguras por idénticos estusiasmos que en Vitoria.

Por el Gobierno civil se ha ordenado á los alcaldes que tan pronto como termine la designación de interventores para las mesas electorales se le comunique el resultado del modo más rápido posible.

Se da por seguro que en las proximo

mas...  
 senta...  
 gobie...  
 desig...  
 dia, e...  
 rior...  
 dores...  
 Cor...  
 ayer...  
 lapi...  
 reuta...  
 Ca...  
 unió...  
 resu...  
 conu...  
 El...  
 pequ...  
 tar...  
 Lo...  
 núm...  
 un...  
 dres...  
 Se...  
 do la...  
 les...  
 foru...  
 p...  
 me...  
 Esc...  
 S...  
 men...  
 da...  
 T...  
 me...  
 de...  
 C...  
 seg...  
 me...  
 Mu...  
 A...  
 un...  
 Jun...  
 por...  
 Go...  
 A...  
 ma...  
 Ma...  
 da...  
 Ma...  
 Jos...  
 Int...  
 car...  
 sig...  
 me...  
 tro...  
 as...  
 pa...  
 es...  
 nu...  
 tu...  
 br...  
 qu...  
 la...  
 Fl...  
 re...  
 pr...  
 te...  
 ra...  
 de...  
 pr...  
 qu...  
 qu...  
 sa...  
 y...  
 co...  
 qu...  
 gr...  
 m...  
 qu...  
 po...  
 de...  
 tra...  
 ci...  
 di...  
 ni...  
 ca...  
 de...  
 le...  
 re...  
 lo...  
 go...  
 de...  
 ca...  
 de...  
 pe...  
 ar...  
 al...  
 q...  
 lu...  
 A...  
 ra...  
 el...  
 la...  
 A...  
 L...  
 d...  
 tr...  
 n...  
 la...  
 e...  
 la...  
 e...  
 d...  
 tr...  
 n...

Las elecciones municipales se preparan para el día de mañana. El candidato apoyado por el gobierno, el cual desde luego será designado para desempeñar el cargo de confianza, anteriormente obtuvo de los conservadores.

Con gran solemnidad se celebró ayer en el colegio de los PP. Escolapios la primera comunión de cuarenta alumnos del mismo.

Cada uno de los niños comulgó en unión de las personas de su familia, resultando un espectáculo nuevo y conmovedor.

El R. P. Fabian pronunció una pequeña plática y con ello terminó tan solemne acto.

Los concurrentes, que eran muy numerosos, fueron obsequiados con un espléndido desayuno por los padres escolapios.

Se han fijado los edictos anunciando la elección próxima de concejales, constituyéndose las mesas en la forma siguiente:

**Primer distrito.**—Secciones: primera, Casa Consistorial; segunda, Escuelas de Pellejerías.

**Segundo distrito.**—Secciones: primera, Escuelas de la Merced; segunda, Teatro.

**Tercer distrito.**—Secciones: primera, Instituto; segunda, Escuelas de Calderería.

**Cuarto distrito.**—Secciones: primera, Escuelas de San Francisco; segunda, Edificio de incendios.

**Quinto distrito.**—Secciones: primera, Vínculo; segunda, Escuela de Música.

A las ocho de la mañana se ha reunido en la casa Consistorial, la Junta municipal del Censo, presidida por el señor alcalde don Fernando Gorosabel.

Asistieron los exalcaldes, señor marqués de Vessolla, don Valentín María Jáuregui, don Alberto Larrondo, don Miguel García Tuñón y don José Obanos.

Se aprobaron las propuestas de interventores hechas por los partidos carlista e integrista y la Junta designó un interventor para cada mesa electoral.

La sesión duró hasta las cuatro de la tarde, habiendo comido los asistentes a ella en la casa municipal.

El Boletín Oficial Eclesiástico de este obispado publica una circular de nuestro Excmo. Prelado en la que se invita a todos los diocesanos a celebrar con gran devoción, para obsequiar a la siempre Virgen Inmaculada María, el piadoso ejercicio de las Flores por todo el mes de Mayo, por reclamarlo así nuestras necesidades presentes y muy en particular el triste estado de nuestra sociedad y del mundo. Exhorta a rogar a Dios durante todo el mes por las necesidades de la Iglesia y del Estado, por la pronta terminación de las guerras que nos afligen, por el triunfo de los que derraman generosamente su sangre por la integridad de la patria y a terminar estos cultos con una comunión general concediendo a los que concurren a ella 40 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

Un amigo nuestro, persona de la mayor respetabilidad, nos comunica que se va a ver precisado a no salir por el portal de Taconera, en vista de los peligros que para él ofrece transitar por dicho sitio.

Nos consta que anteayer un velocipedista inexperto que entraba por dicho portal sin campanilla, bocina ni ningún otro aparato avisador, le dió un gran golpe en el brazo que casi le hizo caer, seguidamente una de esas turbas de perros en libertad le puso dice, en gran apuro; y no repuesto de los anteriores sustos, los chiquillos le obsequiaron con un golpe en la cara al lanzar el palo del *livio-lario*.

Lo cual nos hace pedir al señor alcalde que reglamente la circulación de velocipedos y a los dueños de los perros que tengan cuidado de los animalitos.

**Monte de piedad.**  
Ayer se hicieron en la Caja de ahorros municipal 79 imposiciones, que importaron 5.750'50, y 18 devoluciones por valor de 8.304'7.

En breve se celebrarán en esta Audiencia, los exámenes para declarar la aptitud de los que aspiran a ejercer el cargo de Procuradores.

Han sido admitidas para tal objeto las solicitudes de los señores don Antonio Mazos Alaez, don Manuel Larragoyen y don Antonio Andueza. Para presidir el tribunal examinador, se ha designado al señor Magistrado don Carlos Ramirez de Arellano.

En la Secretaría de Gobierno de la Audiencia, no existen fondos para el pago de gastos de testigos.

Mañana día cuatro, se verán ante

la Comisión mixta de Reclutamiento los juicios de exenciones correspondientes a los Ayuntamientos de Longuida, Los Arcos, Lumbier, Luquin, Mañeru y Marañón.

Recientemente se ha dirigido el Excmo. Sr. General Augusti al Ayuntamiento de Vitoria, para que se instale en dicha localidad el Parque de Administración militar, si el Municipio ofrece locales a propósito para el caso.

Tenemos impresiones de que en Vitoria es difícil acceder a los deseos del general Augusti; estamos también informados de las condiciones que debe reunir el edificio preciso para la instalación de dicho Parque, condiciones que probablemente reane por su disposición y capacidad el Almadí, propiedad del Ayuntamiento de Pamplona.

En tales supuestos entendemos que nuestra municipalidad, velando por los intereses locales, se encuentra en el deber de dirigirse a la mencionada autoridad militar con oferta de dicho edificio previos los consiguientes reconocimientos periciales, en la firme inteligencia de que a la población afecta de un modo harto interesante la implantación de aquella unidad orgánica en Pamplona no solo por el considerable número de jefes y oficiales que lleva en sí dicho parque, al que está afecta toda la segunda brigada de tropas de Administración militar, sino también por las industrias a que el mismo se dedica, cuyas primeras materias proceden de las localidades en que los Parques radican.

Ya que el cuartel de Artillería no pasa de la categoría de proyecto, vea nuestro municipio, si es posible al menos traer por esta otra medio, un nuevo elemento de prosperidad a nuestro pueblo, bien necesitado por cierto de auxilios de esta especie.

Hoy ha salido para San Sebastian el señor conde de la Alcedia.

**Información del "HERALDO DE NAVARRA."**

**Conferencia telefónica**

Madrid 3 (4'45 t.)

**Disparos á un buque**

Comunican de New-York que en Nueva Orleans hizo fuego una batería de plaza sobre el vapor *España* por negarse á obedecer la orden de moderar la marcha que había emprendido á causa de estar los diques desbordándose.

Obedecida la orden cesaron los disparos.

**Conmutación de pena**

El señor ministro de Gracia y Justicia ha puesto hoy á la firma de la Reina, el Real De-

creto conmutando por la inmediata, la pena de muerte impuesta por la Audiencia de Toledo, á los reos Arroyo, Alcano y Somera.

También ha firmado S. M. el Decreto concediendo un título nobiliario.

**Despacho con la Reina**

El Sr. Cánovas del Castillo ha despachado con S.M. la Reina, poniendo á la firma varios decretos del ministerio de Hacienda.

**Propósitos para mentarles**

Al salir de la real cámara el presidente del Consejo, fué interpelado por varios periodistas á los que ha comunicado impresiones sobre la próxima campaña parlamentaria, calificando de calumniosa la especie vertida por varios periódicos, de que las Cortes estarán reunidas solo cuarenta días.

Espera que las minorías aprovecharan cualquier detalle para promover un debate político, pero que él tiene la seguridad de que en la comunicación que el gobierno dirija á las Cámaras dando cuenta de su conducta durante el interregno parlamentario, no encontrarán las oposiciones motivo alguno en que fundar un debate de esa naturaleza.

**Otras declaraciones**

También ha declarado el señor Cánovas que los anarquistas procesados por el atentado de la calle de los Cambios que han sido absueltos por el Consejo Supremo de Guerra y Marina, se les dejará en completa libertad, contra lo dicho por algunos periódicos que suponían serían expatriados.

Unicamente irán á Rio de Oro los que tengan condena de expatriación.

**Anarquistas en capilla**

Telegramas recibidos de Barcelona dicen que á las cinco de la madrugada han sido puestos en capilla los reos Ascheri, Molas, Nogués, Alsina y Más, condenados á muerte.

Los hermanos de la Paz y Caridad han subido á Monjuich á las nueve de la mañana.

Se ha prohibido la entrada en dicha fortaleza, á toda clase de personas, incluso á los periodistas, y se ha fijado la hora de

dos á cuatro de la tarde de hoy para que puedan ser visitados los reos por sus respectivas familias.

Los reos se muestran tranquilos confiándose en que por las exhortaciones de los Sacerdotes y de los hermanos de la Paz se conseguirá que abjuren, por lo menos dos de ellos, de sus ideas.

**Entierro de Feliú y Codina**

En este momento se está celebrando la conducción al cementerio del cadáver del insigne literato.

El acto resulta una solemne manifestación de duelo, demostrando el sentimiento que ha causado su muerte.

Presiden el duelo los señores Echegaray, el periodista señor Barco en representación de la familia, Nuñez de Arce y Bretón.

Asiste una comisión de la colonia catalana y sobre el féretro van depositadas numerosas coronas.

Al pasar el cortejo fúnebre por los teatros de la Comedia y Español las orquestas de los respectivos teatros tocaron la marcha fúnebre de Chopin y desde los balcones se arrojaron flores depositando coronas los representantes de dichos Coliseos.

El señor Feliú y Codina ha dejado á medio terminar el libretto de la ópera *María del Carmen*.

**ÚLTIMA HORA**

Madrid 3 (6 t.)

**En Cuba**

Telegrama oficial de la Habana después de dar cuenta de pequeños encuentros ocurridos, añade que fuerzas de Tarifa y Garellano batieron á los insurrectos en Lomas del Pedroso causándoles cuatro muertos y numerosos heridos.

La columna tuvo un soldado muerto y cuatro heridos.

Continuando el reconocimiento dichas fuerzas batieron á la partida del cabecilla Carlos Aguirre recogiendo ocho muertos, varias acémilas, gran cantidad de víveres y documentos importantes pertenecientes al generalísimo Máximo Gomez.

La misma fuerza destruyó un campamento rebelde cogiendo ochenta caballos y la documen-

tación del titulado cuarto cuerpo de ejército.

El general Weyler ha salido para Las Villas para proseguir las operaciones.

**Valores Públicos**

Cotización del día de hoy

	Día 3	Día 1.
Deuda perpetua al 4 ojo exterior.	64,50	64'60
Deuda perpetua al 4 ojo exterior.	77'85	77'90
Deuda amortizable al 4 ojo exterior.	77'00	76'90
Obligaciones de Aduanas.	97'15	97'05
Billetes de Cuba (1896).	95'15	95'25
Cubas nuevas.	79'00	78'25
Acciones del Banco de España.	405'50	425
Id. de la Tabacalera.	212'00	211'50
Cambios con París.	28,60	28'70
id. Londres.	0000	
El 4 por 100 exterior se ha cotizado en la Bolsa de París á 61'37 dudoso.		

**El Corresponsal**

**Boletín del día**

**SECCIÓN RELIGIOSA**

**SANTOS DE MAÑANA**  
SANTA DE MAÑANA.—Santa Mónica.  
La misa y el oficio divino son de la octava de la dedicación de la santa iglesia catedral de Pamplona con rito doble y color blanco.  
*En la Catedral.*—A las nueve dá principio el *ezó* de las horas canónicas siendo á las nueve y media la misa conventual y por la tarde á las tres y media las vísperas completas y santo rosario.  
*En San Saturnino.*—Cuarenta horas, A las seis de la tarde se expondrá S. D. M. hasta las ocho en que se hará la reserva terminando con el santo rosario.  
Los ejercicios de las flores á las mismas horas de costumbre.

**+**

**D. Mateo Estremera y Santos**

FALLECIÓ EL DÍA 4 DE MAYO DE 1896

Su viuda D.<sup>a</sup> Petra Jáuregui hijos, padres, hermanos, madre política, hermanos políticos, sobrinos y demás interesados;

Ruegan á sus amigos se sirvan encomendar á Dios en sus oraciones el alma del finado.

Todas las misas que se celebren mañana *mártir* en la parroquia de *San Saturnino*, incluso la cantada, que será á las ONCE, serán aplicadas por el alma de dicho señor.

*Pamplona 4 de Mayo de 1897.*

Imprenta de J. Sanz

Gran fábrica de sombreros y depósito de boinas

Sombreros de copa alta en seda y castor desde 10 pesetas á 20.  
Sombreros hongos ingleses en todos colores desde 10 pesetas á 15.  
Sombreros hongos del país en variedad de formas de 5 á 15 pesetas.  
Sombreros flexibles del país y extranjeros desde 2 á 15 pesetas.  
Surtido inmenso en sombreros para señores sacerdotes desde 10 pesetas á 20, los más superiores.  
Sombreros de paja recibidas grandes existencias para la presente temporada teniendo la especialidad esta casa en buen gusto y economía en sus precios pues los hay desde 1'50 á 10 pesetas.  
Bisutería, carteras, petacas, cigarreras, botonaduras, gemelos, etc., etc., precios sin competencia.  
Objetos militares, todos los que se deseen y 50 por 100 en sus precios.  
Se hace para el gusto de la persona más exigente un sombrero en 4 horas y se remiten franco de portes por toda la provincia.

Fábrica de gorras y depósito de boinas

Corbatas y sombreritos de tiras bordadas para niños, en blancos y de colores.

Despacho central: **T. OTZET**

5, CALCETEROS, 5

1-30

A LAS SEÑORAS

No comprad corsés sin visitar la antigua y acreditada corsetería de doña Victoriana Lara; acaba de recibir un variado y bonito surtido de telas propias para primavera y verano.

Corsés en distintas formas desde 5 pesetas; corte francés, regente etc.; corsé sin forro para verano; corsé faja y fajas de diversas formas.

Obras recomendadas á esta casa por varios facultativos. Ballena legítima.—San Nicolás, 4, Corsetera.

1-8

Esta es la moda

Bajo de pecho y escotado de caderas.

A vuestra disposición tenemos una magnífica colección desde cinco pesetas hasta diez, éstos de cuti de hilo con florecitas de color.

Tres tamaños hago, y son bajos, muy bajos, que parecen un cinturón.

Otros un poquito más altos y otros también de pecho natural ó sean altos con su escote en la cadera. Y si este papel hago que se encuentre en tu poder, es para que sepas lo que aquí vas á leer.

¿Es usted casada?

Pues por diez pesetas y más si quiere usted gastar, yo le daré un corsé de embarazadas que en el mundo entero un médico hallará que una falta en él encuentre como higiénico y comodidad.

¿Está usted criando?

Si me dice usted que si y no lleva este corsé que para el objeto hago yo desde un mes acá, es ó que le dá miedo el gastar ó queignora la novedad.

Tienen una carterita que se ata y desata ella por sí sola y á la vez de su comodidad no há temor de que los broches se caigan ni los ojales se rompan, precisamente porque ni pongo ojales ni llevan botones; es una novedad y su precio desde seis pesetas.

Y añitos ¿Cuántos tiene V.? Quiero decir que si anciana es V., yo tengo unos corsecitos que de ballena solo tiene la de atrás y no se recojen nunca y por eso no hacen mal.—Y de talento ¿Esta V. bien ó mal? Lo pregunto porque de él depende el que crea que un zapatero ó barbero de la noche á la mañana pueda ser corsetero. Y si le dicen que como poder puede, V. se guarda las perras porque así se lo dice.

**MORENO**  
CHAPITELA 21

Café nervino medicinal

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la impotencia debilidad, espermatorea y esterilidad.

Cuenta 30 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo a todas partes.—Dr. Morales Carretas 39 Madrid.—En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

El "Heraldo de Navarra", se halla de venta en casa de don Juan Diaz, Constitución 6.

Academia de corte y confección para señoras dirigida por la profesora doña Filomena Moya, única en Pamplona que teórica y práctica puede enseñar á cortar con más facilidad toda clase de vestidos, abrigos para señoras y niños, como también toda clase de ropa blanca para señoras y caballeros.

Sistema de enseñanza por medio de una cinta y de reglas fijas, sin necesidad de patrones de los periodicos de modas. Clase mensual. Lecciones á domicilio y se confecciona toda clase de prendas para señoras y niños.

Horas de clase, mañana de nueve á doce; tarde: de tres á seis.

Plaza del Castillo 21, principal,  
**PAMPLONA**

SE HACEN toda clase de trabajos relacionados con el arte

**FELIX FLORES**  
PINTOR y DORADOR  
Compañía núm. 21  
PAMPLONA

Se empapan habitaciones y se venden colores preparados.

**Fermin Elizburu**

Grabador en metales y fabricante en sellos de Cautchouc y para lacre, hace chapas de metal para puertas y caladas para marcar barriles sellos para marcar corchos en caliente, sellos para marcar pan, pabonado en relojes de acero, iniciales é imitaciones de firmas en los mismos con oro y plata.

ESTAFETA 36, PAMPLONA.

1-15 (A)

Lotes de la Perla Industrial

Lote primero. Precio 68 pesetas.

Una cama de matrimonio muy fuerte, un jergón de muelles con doble malla, seis sillas barnizadas, una mesilla de noche, un espejo con canto dorado y un palanganero.

Todos estos artículos por 68 pesetas en **LA PERLA INDUSTRIAL, Mercaderes, 23,**

Nota:—En breve se publicará el lote número 2.

1-2

ATENCIÓN

Derroche escandaloso.—Gran barato.—Estafeta 4.

Chocolates con regalo y sin regalo. Los hay de los precios siguientes: 4, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 reales paquete de 350 gramos. Comprando una caja de 100 paquetes se hace el 25 por 100 de descuento.

También se vende en esta casa el tan acreditado chocolate premiado en la Exposición de Suez, del fabricante don Damian Garate, de Lumbier.

Los mejores regalos para el chocolate y los mejores chocolates con regalo, se venden en esta casa. Gran surtido en porcelana, loza, cristal batería de cocina, lampistería, jaulas, perfumería y objetos de adorno propios para regalos.

No confundirse.—4, Estafeta, 4.

4 y 8

DISPONIBLE

Disponible

SEÑORAS

Para corsés especiales y de lujo, contruidos sobre medida, en el acreditado Establecimiento de doña Ruperta Gonzalez.

38 Plaza del Castillo 38 8

DISPONIBLE

CAMISERÍA Y CORBATERÍA de Elizalde hermanas 2, SAM SATURNINO 2,

Tienen el gusto de participar á sus constantes favorecedores y al público en general, que acaban de recibir un elegante y variado surtido de corbatas hechas exclusivamente para esta casa por las principales fábricas.

También se han recibido batistas y sedas para la confección de camisas, últimos modelos propios para la actual estación.

Se hacen arreglos en camisas de caballero á precios arreglados.

LA CATALANA

SOCIEDAD DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

32 años de existencia

Garantías  
Capital y reservas

30 millones

Capitales asegurados: 425 millones

¿Quereis hacer un buen seguro?

Aseguraos en Compañía del país y cuyos antecedentes conocais personalmente.

«La Catalana»

Comisionado principal é Inspector en Navarra: Sebastian Gastearena, Plaza del Castillo, 36 3.º, Pamplona.

Disponible.

De los literatos ni uno sólo ha logrado traspasar las fronteras; y sin embargo, existe en Polonia una literatura verdaderamente nacional, digna de ser apreciada y estudiada por los literatos de Europa. En el presente siglo especialmente, háse elevado á gran altura la gloria literaria de Polonia con las obras de sus tres grandes poetas Mickiewicz, (1) Slovatski y Krasinski.

Desde el siglo XVI en que la lengua polaca adquirió forma literaria en manos del prosista y agudo observador Rei y del eximio poeta Kochanovski, muchos escritores con varia fortuna, ora inspirándose en las obras clásicas de la antigüedad, ora rindiendo culto á la literatura francesa del siglo de Luis XVI, ora imitando en la corte de Stanislao Augusto las costumbres y las obras de Voltaire, ora consultando las puras fuentes de la tradición popular, contribuyeron á los adelantos y constitución definitiva del lenguaje literario de Polonia.

En la Universidad de Vilno, sucesora de la celebrada Universidad de Cracovia, que contó entre sus discipulos al inmortal torunense Copérnico, se educó á principios de este siglo la pléyade de autores, que con sus inspiradas producciones mantuvieron vivo el fuego del amor pátrio y defendieron á su nación, muchos de ellos con la espada y con la pluma, de sus enemigos y de sus detractores. Pero los que supieron tocar en lo vivo de las esperanzas y de los sentimientos del pueblo y de la nobleza polaca, fueron sin duda los tres poetas arriba nombrados, Mitzkievich, Slovatski y Krasinski, considera-

(1) Léase Mitzkievich. En lo sucesivo escribiremos los nombres polacos con su ortografía fonética.

ADAM MICKIEWICZ

TADEO SOPLICA

EL ÚLTIMO PROCESO EN LITUANIA

NARRACIÓN HISTÓRICA

Primera Traducción española

POR LEÓN MEDINA



PAMPLONA.

Imprenta de Juan Sanz